

報道関係者各位

2020年3月2日
株式会社テリロジー
(JASDAQ スタンダード 証券コード：3356)

テリロジー連結子会社テリロジーサービスウェアが東和エンジニアリングと業務提携し、 多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の医療通訳を強化

株式会社テリロジー（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：阿部 昭彦、以下「テリロジー」）は、当社の ICT サービス提供事業連結子会社である株式会社テリロジーサービスウェア（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：鈴木 達、以下「テリロジーサービスウェア」）が、2020年3月1日よりサービスを開始した多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の「医療通訳プラン」において、株式会社東和エンジニアリング（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：新倉 恵里子以下「東和エンジニアリング」）と業務提携し、医療通訳サービスを強化することを発表いたします。

「みえる通訳」における医療通訳は、既存の「ライトプラン」「スタンダードプラン」に付け加える「医療通訳オプション」として提供しておりましたが、昨今、訪日外国人に加え、在留外国人の増加による幅広い言語での医療通訳対応を医療機関より求められておりました。

一方、現状の導入先は一部の総合病院に限られており、クリニックや診療所などはコミュニケーションの課題は感じながらもコストの問題から導入を躊躇するケースも多く、課題をもっておりました。

このたび業務提携を行う東和エンジニアリング社は、これまでに多くの国際会議場において会議システム、同時通訳システムの導入実績を持ち、会議に合わせた会場の設計・設営、当日の立ち会い支援、撤去までをトータルでサポートする老舗企業です。

このたびの提携では、同社が2015年9月よりサービスを開始した医療現場での経験豊富な通訳者が対応する「医療通訳遠隔サービス Medi-Way」と「みえる通訳」を連携することで、医療通訳プランの一部言語において、同社の医療通訳オペレーターが医療機関と外国人患者との通訳を行うものがあります。

テリロジーサービスウェアでは、幅広い医療機関への「医療通訳プラン」導入を推進するため2020年3月1日より提供価格の見直しを行っておりますが、このたびの東和エンジニアリングとの業務提携により、さらなる医療機関への導入提案を加速させ、医療機関における外国人患者の受け入れ環境の整備を支援してまいります。

なお、発表内容の詳細につきましては、別紙「テリロジーサービスウェアが東和エンジニアリングと業務提携し、多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の医療通訳を強化」をご参照ください。

本リリースに記載されている社名、商品名は、各社の商標または登録商標です。

【株式会社テリロジーサービスウェアについて】

株式会社テリロジーサービスウェアは、2017年に会社設立、ビジュアルコミュニケーションに関するソリューション事業やネットワークセキュリティに関するネットワークサービス事業を中核に、市場および顧客ニーズに対応した ICT ソリューションサービス事業を展開しているサービス提供事業会社です。

顧客は大企業や中堅・中小企業、リテール販売事業を中心に1,000社を超え、月額課金の ICT サービス関連ビジネスでは豊富な経験と実績を上げています。

(<https://www.terilogy.com/company/profile/serviceware.html>)

本件に関するお問い合わせ先

【製品・サービスに関するお問い合わせ先】

株式会社テリロジーサービスウェア
ソリューション事業部
インバウンドソリューショングループ
TEL：03-4550-0556、FAX：03-3237-3316
e-mail：info@mieru-tsuyaku.jp

【報道関係者お問い合わせ先】

株式会社テリロジー
マーケティング（広報宣伝）担当 齋藤清和
TEL：03-5213-5533、FAX：03-5213-5532
e-mail：ksaito@terilogy.com



テリロジーサービスウェアが東和エンジニアリングと業務提携し、 多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の医療通訳を強化

株式会社テリロジーサービスウェア(本社:東京都千代田区、代表取締役社長:鈴木 達)は、2020年3月1日よりサービス提供を開始した多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の「医療通訳プラン」において、株式会社東和エンジニアリング(本社:東京都千代田区、代表取締役社長:新倉 恵里子)と業務提携しサービス強化を開始しました。



業務提携の背景

「みえる通訳」における医療通訳は、既存の「ライトプラン」「スタンダードプラン」に付け加える「医療通訳オプション(提供言語:英語・中国語・韓国語 初期:50,000円 月額:35,000円)」として、提供しておりましたが、昨今、インバウンドに加え在留外国人の増加により、幅広い言語での医療通訳対応を医療機関より求められておりました。一方、現状の導入先は一部の総合病院に限られており、クリニックや診療所などはコミュニケーションの課題は感じながらもコストの問題から導入を躊躇するケースも多く、課題をもっておりました。今回の提携により、幅広い医療機関への導入を推進するため、提供価格の見直しも行い医療機関への導入提案をさらに加速し医療機関における外国人患者の受け入れ環境整備を支援していきます。

業務提携の内容

今回、業務提携を行う東和エンジニアリング社は多くの国際会議場で会議システム、同時通訳システムを導入しており、会議に合わせた会場の設計・設営、当日の立ち会い支援、撤去までトータルな対応を提供する老舗企業です。今回の提携は、同社が2015年9月よりサービス提供を開始した医療現場での経験豊富な通訳者が対応する『医療通訳遠隔サービス Medi-Way』と「みえる通訳」が連携したものです。医療通訳プランにおける一部言語において、同社の医療通訳オペレーターが医療機関と外国人患者との通訳を行います。

医療通訳プラン(2020年3月~)

【提供価格】

初期費用: ¥50,000/ID
月額費用: ¥35,000/ID

【対応言語】

一般通訳(13言語+手話): 英・中・韓・タイ・ロシア・ポルトガル・スペイン・ベトナム・フランス・
タガログ・インドネシア・ネパール・ヒンディー・手話(日本手話)
医療通訳(6言語): 英・中・韓・ポルトガル・スペイン・ベトナム

【東和エンジニアリング社概要】

会社名 : 株式会社東和エンジニアリング

代表者 : 代表取締役社長: 新倉 恵里子

業務内容: ITを中核とした音響、映像、情報通信、コンピュータに関する総合システムのコンサルティング、
企画、設計、販売、製造、施工、監理、保守・常駐運用サポート、各システムのレンタル

所在地 : 東京都千代田区東神田1-7-8

URL : <https://www.towaeng.co.jp/>

「みえる通訳」について

タブレット・スマートフォンを利用したリアルタイム映像サービス

「みえる通訳」は、タブレットやスマートフォンを使って、いつでもどこでもワンタッチで、通訳オペレーターにつながり、お客様との接客をサポートする映像通訳サービスです。日本語と外国語が話せる専門の通訳スタッフとFace to Faceでお互いの顔や表情を見ることで、微妙なニュアンスや機械では判別できない難しい内容でも会話することができます。

英・中・韓・タイ・ロシア・ポルトガル・スペイン・ベトナム・フランス・タガログ・インドネシア・ネパール・ヒンディーの13言語で24時間365日対応(一部言語を除く)しております。



手話通訳(日本手話)

平成28年に施行された「障害者差別解消法」の観点から、事業者は障がいのある方々への合理的配慮を提供することが求められております。「みえる通訳」は手話通訳を全プランにて標準提供し、「みえる通訳」を導入している全ての企業や公共交通機関、行政機関などで手話通訳が利用可能となります。



料金プランが定額なので安心して利用できる

「みえる通訳」は、完全定額制の料金体系なので、何回通訳を利用しても月額料金は変わりません。従量制のサービスは、使用した分の費用が追加で発生してしまうので、利用回数によっては、予想以上に費用がかかる場合もあり、費用を抑えるためになるべく利用しないという本末転倒な結果になることもあります。しかし、「みえる通訳」なら安心してご利用いただけます。

みえる通訳サービスサイト URL: <https://www.mieru-tsuyaku.jp/>

【会社概要】

会社名 : 株式会社テリロジーサービスウェア
 代表者 : 代表取締役社長 鈴木 達
 業務内容 : ICTサービスソリューションの企画・開発・販売
 所在地 : 東京都千代田区九段北1-13-5 ヒューリック九段ビル4階
 URL : <https://www.terilogy.com/company/profile/serviceware.html>

～本リリースに関するお問合せ先～
 株式会社テリロジーサービスウェア
 ソリューション事業部 みえる通訳担当
 E-mail: info@mieru-tsuyaku.jp
 TEL: 03-4550-0556
 FAX: 03-3237-3316